



# Amtsblatt

für die

## Stadt Leinefelde-Worbis

mit ihren Ortsteilen Beuren, Birkungen, Breitenbach, Breitenholz, Hundeshagen, Kaltohmfeld, Kirchohmfeld, Leinefelde, Wintzingerode, Worbis

Jahrgang 2018	Leinefelde-Worbis, den 30.08.2018	Nr. 22
---------------	-----------------------------------	--------

### Inhalt

### Seite

#### **A. Öffentliche Bekanntmachungen der Stadt Leinefelde-Worbis**

- Bestätigung der Satzung zum Bebauungsplan Nr. 86 „Am Wolfhagen“, der Stadt Leinefelde-Worbis, Ortsteil gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) in der zurzeit gültigen Fassung 152
- Bestätigung der Satzung zum Bebauungsplan Nr. 88 „Stationsweg/Südstraße“, der Stadt Leinefelde-Worbis, Ortsteil Leinefelde gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) in der zurzeit gültigen Fassung 153

#### **B. Veröffentlichungen sonstiger Stellen**

- Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung der Grenzfeststellung, der Grenzwiederherstellung und der Abmarkung von Flurstücksgrenzen (OT Leinefelde) 155
- Pressemitteilung des Landkreis Eichsfeld – Veranstaltungsplan zur Interkulturellen Woche vom 14.09. bis 02.11.2018 156

**Herausgeber:** Stadt Leinefelde-Worbis

**Bezugsmöglichkeiten:** Das Amtsblatt kann gegen Zusendung eines frankierten Briefumschlages bei der Stadt Leinefelde-Worbis, Ratsbüro, Worbis, Rossmarkt 1, 37339 Leinefelde-Worbis, als Abonnement, Einzelausgabe oder blattweise bezogen werden. (Preis je Doppelseite 0,10 € zzgl. Versandkosten)  
Das Amtsblatt wird in den Bürgerbüros der Stadt Leinefelde-Worbis für jedermann zur Einsicht öffentlich ausgelegt und wird auf Wunsch per E-Mail zugesandt.  
Auch unter der Internetadresse [www.leinefelde-worbis.de](http://www.leinefelde-worbis.de) ist das Amtsblatt abrufbar.

## A. Öffentliche Bekanntmachungen der Stadt Leinefelde-Worbis

### **Bestätigung der Satzung zum Bebauungsplan Nr. 86 „Am Wolfhagen“, der Stadt Leinefelde-Worbis, Ortsteil Breitenbach gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) in der zurzeit gültigen Fassung**

Die vom Stadtrat der Stadt Leinefelde-Worbis am 18.06.2018 mit Abwägungsbeschluss Nr. 072/2018 und Satzungsbeschluss Nr. 073/2018 beschlossene Satzung des Bebauungsplanes Nr. 86 „Am Wolfhagen“, Ortsteil Breitenbach (siehe Planskizze), bestehend aus Planzeichnung (Teil A) und dem Text (Teil B), wurde am 31.07.2018 vom Landkreis Eichsfeld bestätigt. Die Begründung wurde durch den Stadtrat der Stadt Leinefelde-Worbis gebilligt.

**Entsprechend § 10 Abs. 3 i. V. m. § 34 Abs. 6 Satz 2 Baugesetzbuch (BauGB) wird hiermit die Satzung ortsüblich bekannt gemacht.** Die Bestätigung des Landkreises erfolgte unter dem Aktenzeichen 2018-635 000 076.

Mit der Bekanntmachung tritt die Satzung des Bebauungsplanes Nr. 86 „Am Wolfhagen“ bestehend aus Planzeichnung und textlichen Festsetzungen in Kraft.

Die Bekanntmachung erfolgt im Amtsblatt Nr. 22 der Stadt Leinefelde-Worbis am **30.08.2018**.

Jedermann kann den Bebauungsplan und die Begründung dazu ab diesem Tage in der Stadtverwaltung Leinefelde-Worbis, Leinefelde, Rathaus Wasserturm, Bahnhofstraße 43, Zimmer 507, 37327 Leinefelde-Worbis während der Sprechzeiten

Montag u. Dienstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Mittwoch	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Donnerstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Freitag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Beachtliche Verletzungen der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, in Abs. 2 bezeichnete Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und in Abs. 3 Satz 2 Baugesetzbuch bezeichnete beachtliche Mängel des Abwägungsvorganges sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres gemäß § 215 Abs. 1 und 2 BauGB seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen gemäß Abs. 4 wird hingewiesen.

Leinefelde-Worbis, den 22. August 2018

gez. Marko Grosa  
Bürgermeister (Siegel)

# Übersichtsplan

### PLANZEICHNERKLÄRUNG

**Art der baulichen Nutzung (§ 9 Abs. 1 Nr. 1 BauGB)**

- Wohngebiet (W) (§ 9 BauGB)
- Freizeitanlage (F)
- Kulturelle, soziale, öffentliche Gebäude und Einrichtungen (K)

**Maß der baulichen Nutzung (§ 9 Abs. 1 Nr. 1 BauGB, §§ 10-20 BauGB)**

- Baufläche
- Grundflächenanteil (GRF)
- Deckungsgrad (DG)
- Deckungsgrad (DG) mit Freizeitanlagen (F)
- Publikum (P)
- Bauweise (B) (a)

**Sonstige, Bauflächen, Baugrenzen (§ 9 Abs. 1 Nr. 2 BauGB, § 23 BauGB)**

- Baugrenze (§ 9 Abs. 1 Nr. 2 BauGB, § 23 BauGB)

**Erstellung, Veranlagungsfähigkeit, Gel- und Längsprofil**

- Erstellungsfähigkeit
- Veranlagungsfähigkeit
- Zweckbestimmung: Fußgängerweg
- Zweckbestimmung: Öffentliche Parkfläche
- Zweckbestimmung: Verkehrsberuhigter Bereich mit Freizeitanlagen

**Bestimmung von Flächen für die Wasserentlastung, den Hochwasserschutz und die Regelung des Wasserflusses (§ 9 Abs. 1 Nr. 13 BauGB)**

- Hochwasserschutzbereich
- überirdisch (Schwammprofil)
- unterirdisch (Erkundungsprofil)

**Grünflächen (§ 9 Abs. 1 Nr. 11 BauGB)**

- öffentliche Grünflächen
- Flächen für Sport- und Spielanlagen
- Zweckbestimmung: Sportplatz
- Zweckbestimmung: Schulhof
- Zweckbestimmung: Spielplatz

**Planungen, Nutzungsregelungen, Maßnahmen und Flächen für Maßnahmen zum Schutz, zur Pflege und zur Entwicklung von Natur und Landschaft (§ 9 Abs. 2 Nr. 8 und Abs. 4, § 9 Abs. 1 Nr. 20, 25 und Abs. 6 BauGB)**

- Abgrenzung von Flächen für Maßnahmen zum Schutz, zur Pflege und zur Entwicklung von Natur und Landschaft (§ 9 Abs. 2 Nr. 8 und Abs. 4, § 9 Abs. 1 Nr. 20 und Abs. 6 BauGB)
- Abgrenzung von Flächen für Maßnahmen zur Bekämpfung und zur Erhaltung von Dämmen, Bänken und anderen Bepflanzungen (§ 9 Abs. 1 Nr. 20 BauGB)
- Erhaltungspotential

**Sonstige Flächen**

- Besondere Nutzungszwecke von Flächen, die durch besondere natürliche Gegebenheiten gekennzeichnet sind (§ 9 Abs. 1 Nr. 9 BauGB)
- Abgrenzung von Flächen, die durch besondere natürliche Gegebenheiten gekennzeichnet sind (§ 9 Abs. 1 Nr. 9 BauGB)
- Abgrenzung von Flächen, die durch besondere natürliche Gegebenheiten gekennzeichnet sind (§ 9 Abs. 1 Nr. 9 BauGB)
- Abgrenzung von Flächen, die durch besondere natürliche Gegebenheiten gekennzeichnet sind (§ 9 Abs. 1 Nr. 9 BauGB)

**Vorgaben über Festsetzungsgrenzen**

- Funktionsgrenze
- Grenze der Flur
- Bauweisegrenze
- Höhenangabe in m ü NN
- abgrenzende Grenzlinie

### B - TEXTLICHE FESTSETZUNGEN

**Art der baulichen Nutzung (§ 9 Abs. 1 Nr. 1 BauGB)**

**Maß der baulichen Nutzung (§ 9 Abs. 1 Nr. 1 BauGB, §§ 10-20 BauGB)**

**Sonstige, Bauflächen, Baugrenzen (§ 9 Abs. 1 Nr. 2 BauGB, § 23 BauGB)**

**Erstellung, Veranlagungsfähigkeit, Gel- und Längsprofil**

**Bestimmung von Flächen für die Wasserentlastung, den Hochwasserschutz und die Regelung des Wasserflusses (§ 9 Abs. 1 Nr. 13 BauGB)**

**Grünflächen (§ 9 Abs. 1 Nr. 11 BauGB)**

**Planungen, Nutzungsregelungen, Maßnahmen und Flächen für Maßnahmen zum Schutz, zur Pflege und zur Entwicklung von Natur und Landschaft (§ 9 Abs. 2 Nr. 8 und Abs. 4, § 9 Abs. 1 Nr. 20, 25 und Abs. 6 BauGB)**

**Sonstige Flächen**

**Vorgaben über Festsetzungsgrenzen**

### VERFAHRENSVERMERK

**1. Aufstellung**

**2. Einlegung**

**3. Begründung**

**4. Bekanntmachung**

**5. Bestätigung**

**6. Änderung**

**7. Widerruf**

**8. Aufhebung**

**9. Abwägung**

**10. Sonstige**

**Bebauungsplan Nr. 88 „Am Wolfhagen“**  
**Stadt Leinefelde-Worbis, Ortsteil Breitenbach**  
**Satzung - Stand 08.05.2018**

## Bestätigung der Satzung zum Bebauungsplan Nr. 88 „Stationsweg/Südstraße“, der Stadt Leinefelde-Worbis, Ortsteil Leinefelde gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) in der zurzeit gültigen Fassung

Die vom Stadtrat der Stadt Leinefelde-Worbis am 18.06.2018 mit Abwägungsbeschluss Nr. 074/2018 und Satzungsbeschluss Nr. 075/2018 beschlossene Satzung des Bebauungsplanes Nr. 88 „Stationsweg/Südstraße“, Ortsteil Leinefelde (siehe Planskizze), bestehend aus Planzeichnung (Teil A) und dem Text (Teil B), wurde am 25.07.2018 vom Landkreis Eichsfeld bestätigt. Die Begründung wurde durch den Stadtrat der Stadt Leinefelde-Worbis gebilligt.

**Entsprechend § 10 Abs. 3 i. V. m. § 34 Abs. 6 Satz 2 Baugesetzbuch (BauGB) wird hiermit die Satzung ortsüblich bekannt gemacht.** Die Bestätigung des Landkreises erfolgte unter dem Aktenzeichen 2018-635 000 075.

Mit der Bekanntmachung tritt die Satzung des Bebauungsplanes Nr. 88 „Stationsweg/Südstraße“ bestehend aus Planzeichnung und textlichen Festsetzungen in Kraft. Die Bekanntmachung erfolgt im Amtsblatt Nr. 22 der Stadt Leinefelde-Worbis am **30.08.2018**.

Jedermann kann den Bebauungsplan und die Begründung dazu ab diesem Tage in der Stadtverwaltung Leinefelde-Worbis, Leinefelde, Rathaus Wasserturm, Bahnhofstraße 43, Zimmer 507, 37327 Leinefelde-Worbis während der Sprechzeiten

Montag u. Dienstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Mittwoch	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Donnerstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Freitag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Beachtliche Verletzungen der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, in Abs. 2 bezeichnete Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und in Abs. 3 Satz 2 Baugesetzbuch bezeichnete beachtliche Mängel des Abwägungsvorganges sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres gemäß § 215 Abs. 1 und 2 BauGB seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen gemäß Abs. 4 wird hingewiesen.

Leinefelde-Worbis, den 22. August 2018

gez. Marko Grosa  
Bürgermeister

(Siegel)

### Übersichtsplan

**VERFAHRENSVERMERKE:**

**TEIL A: PLANZEICHNUNG**

**PLANZEICHNERKLÄRUNG**

- 1. Planzeichnerklärung
- 2. Planzeichnerklärung
- 3. Planzeichnerklärung
- 4. Planzeichnerklärung
- 5. Planzeichnerklärung
- 6. Planzeichnerklärung
- 7. Planzeichnerklärung
- 8. Planzeichnerklärung
- 9. Planzeichnerklärung
- 10. Planzeichnerklärung
- 11. Planzeichnerklärung
- 12. Planzeichnerklärung
- 13. Planzeichnerklärung
- 14. Planzeichnerklärung
- 15. Planzeichnerklärung
- 16. Planzeichnerklärung
- 17. Planzeichnerklärung
- 18. Planzeichnerklärung
- 19. Planzeichnerklärung
- 20. Planzeichnerklärung
- 21. Planzeichnerklärung
- 22. Planzeichnerklärung
- 23. Planzeichnerklärung
- 24. Planzeichnerklärung
- 25. Planzeichnerklärung
- 26. Planzeichnerklärung
- 27. Planzeichnerklärung
- 28. Planzeichnerklärung
- 29. Planzeichnerklärung
- 30. Planzeichnerklärung
- 31. Planzeichnerklärung
- 32. Planzeichnerklärung
- 33. Planzeichnerklärung
- 34. Planzeichnerklärung
- 35. Planzeichnerklärung
- 36. Planzeichnerklärung
- 37. Planzeichnerklärung
- 38. Planzeichnerklärung
- 39. Planzeichnerklärung
- 40. Planzeichnerklärung
- 41. Planzeichnerklärung
- 42. Planzeichnerklärung
- 43. Planzeichnerklärung
- 44. Planzeichnerklärung
- 45. Planzeichnerklärung
- 46. Planzeichnerklärung
- 47. Planzeichnerklärung
- 48. Planzeichnerklärung
- 49. Planzeichnerklärung
- 50. Planzeichnerklärung
- 51. Planzeichnerklärung
- 52. Planzeichnerklärung
- 53. Planzeichnerklärung
- 54. Planzeichnerklärung
- 55. Planzeichnerklärung
- 56. Planzeichnerklärung
- 57. Planzeichnerklärung
- 58. Planzeichnerklärung
- 59. Planzeichnerklärung
- 60. Planzeichnerklärung
- 61. Planzeichnerklärung
- 62. Planzeichnerklärung
- 63. Planzeichnerklärung
- 64. Planzeichnerklärung
- 65. Planzeichnerklärung
- 66. Planzeichnerklärung
- 67. Planzeichnerklärung
- 68. Planzeichnerklärung
- 69. Planzeichnerklärung
- 70. Planzeichnerklärung
- 71. Planzeichnerklärung
- 72. Planzeichnerklärung
- 73. Planzeichnerklärung
- 74. Planzeichnerklärung
- 75. Planzeichnerklärung
- 76. Planzeichnerklärung
- 77. Planzeichnerklärung
- 78. Planzeichnerklärung
- 79. Planzeichnerklärung
- 80. Planzeichnerklärung
- 81. Planzeichnerklärung
- 82. Planzeichnerklärung
- 83. Planzeichnerklärung
- 84. Planzeichnerklärung
- 85. Planzeichnerklärung
- 86. Planzeichnerklärung
- 87. Planzeichnerklärung
- 88. Planzeichnerklärung
- 89. Planzeichnerklärung
- 90. Planzeichnerklärung
- 91. Planzeichnerklärung
- 92. Planzeichnerklärung
- 93. Planzeichnerklärung
- 94. Planzeichnerklärung
- 95. Planzeichnerklärung
- 96. Planzeichnerklärung
- 97. Planzeichnerklärung
- 98. Planzeichnerklärung
- 99. Planzeichnerklärung
- 100. Planzeichnerklärung

**RECHTSGRUNDLAGENRICHTLINIEN**

**FÜLLSCHEMA NUTZUNGSSCHABLONE**

**NUTZUNGSSCHABLONE**

**TEIL B: TEXTLICHE FESTSETZUNGEN**

**1. Begründung**

**2. Begründung**

**3. Begründung**

**4. Begründung**

**5. Begründung**

**6. Begründung**

**7. Begründung**

**8. Begründung**

**9. Begründung**

**10. Begründung**

**11. Begründung**

**12. Begründung**

**13. Begründung**

**14. Begründung**

**15. Begründung**

**16. Begründung**

**17. Begründung**

**18. Begründung**

**19. Begründung**

**20. Begründung**

**21. Begründung**

**22. Begründung**

**23. Begründung**

**24. Begründung**

**25. Begründung**

**26. Begründung**

**27. Begründung**

**28. Begründung**

**29. Begründung**

**30. Begründung**

**31. Begründung**

**32. Begründung**

**33. Begründung**

**34. Begründung**

**35. Begründung**

**36. Begründung**

**37. Begründung**

**38. Begründung**

**39. Begründung**

**40. Begründung**

**41. Begründung**

**42. Begründung**

**43. Begründung**

**44. Begründung**

**45. Begründung**

**46. Begründung**

**47. Begründung**

**48. Begründung**

**49. Begründung**

**50. Begründung**

**51. Begründung**

**52. Begründung**

**53. Begründung**

**54. Begründung**

**55. Begründung**

**56. Begründung**

**57. Begründung**

**58. Begründung**

**59. Begründung**

**60. Begründung**

**61. Begründung**

**62. Begründung**

**63. Begründung**

**64. Begründung**

**65. Begründung**

**66. Begründung**

**67. Begründung**

**68. Begründung**

**69. Begründung**

**70. Begründung**

**71. Begründung**

**72. Begründung**

**73. Begründung**

**74. Begründung**

**75. Begründung**

**76. Begründung**

**77. Begründung**

**78. Begründung**

**79. Begründung**

**80. Begründung**

**81. Begründung**

**82. Begründung**

**83. Begründung**

**84. Begründung**

**85. Begründung**

**86. Begründung**

**87. Begründung**

**88. Begründung**

**89. Begründung**

**90. Begründung**

**91. Begründung**

**92. Begründung**

**93. Begründung**

**94. Begründung**

**95. Begründung**

**96. Begründung**

**97. Begründung**

**98. Begründung**

**99. Begründung**

**100. Begründung**

**HINWEISE**

**ÜBERSICHTSPLAN**

**STADT LEINEFELDE-WORBIS  
STADTTEIL LEINEFELDE  
BEBAUUNGSPLAN NR. 88  
"STATIONSWEG/SÜDSTRASSE"**

M 1:500  
CAT 71/162 19. AUGUST 2018

## B. Veröffentlichungen sonstiger Stellen

*Ottmar Weinrich*

*Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur*



Rimbach 11  
37 308 Westhausen  
E-mail: Vermessung.Weinrich@t-online.de  
Auftrags-Nr: 18204K02  
Antrags-Nr.: 54031018

Tel.: 03606 / 602909  
Fax.: 03606 / 602949

### **Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung der Grenzfeststellung, der Grenzwiederherstellung und der Abmarkung\*) von Flurstücksgrenzen**

In der

Gemeinde: **Leinefelde-Worbis**

Lagebezeichnung: **Bachstraße**

Gemarkung: **Leinefelde**

Flur(en): **8**

Flurstück(e): **206/10**

wurde eine

- × Grenzfeststellung
- × Grenzwiederherstellung
- × Abmarkung

nach den Bestimmungen der §§9 bis 15 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes (ThürVermGeoG) vom 16. Dezember 2008 (GVBl. S. 574) in der jeweils geltenden Fassung durchgeführt. Über das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung wurde eine Grenzniederschrift aufgenommen. Diese Grenzniederschrift und die Dokumentation der Anhörung der Beteiligten sowie die dazugehörige Skizze können von den Beteiligten

**vom 28.08.2018 bis 28.09.2018  
in der Zeit von 7:30 bis 16:30 Uhr**

in den Räumen der

**Vermessungsstelle Ottmar Weinrich, Rimbach 11, 37318 Westhausen**

eingesehen werden.

Gemäß §10 Abs. 4 ThürVermGeoG wird durch Offenlegung das Ergebnis der oben genannten Liegenschaftsvermessung bekannt gegeben. Das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Sehen das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist bei der Vermessungsstelle Ottmar Weinrich, Rimbach 11 in 37308 Westhausen schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch eingelegt werden.

Westhausen, den 22.08.2018

(Ort, Datum)

(Unterschrift)



# LANDKREIS EICHSFELD

## Pressemitteilung

**Nr. 2018 / VG, LG, Städte** Heilbad Heiligenstadt, den 27.08.2018

### Interkulturelle Woche

Veranstaltungsplan für den Landkreis Eichsfeld vom  
14.09. bis 02.11.2018

**VIelfalt  
VERBINDET.**

Pirengî dewlemendî yê

wouté meuna bolé.

Diversity unites.

Két nói đa dạng.

التعددية تجمعنا

تنوع يوموتي كوي.

Çeşitlilik birleştirir.

La diversité unit.

Разнообразие объединяет.

تنوع عامل پیوست است

[www.interkulturellewoche.de](http://www.interkulturellewoche.de)



## **BEGEGNUNG – TEILHABE – INTEGRATION**

Vielfalt ist Alltag in unserem Landkreis.

Sie wird in den Familien, in der Nachbarschaft, in den Schulen, am Arbeitsplatz und in vielen Organisationen, die das gesellschaftliche Leben gestalten, gelebt.

Die einen sind seit Generationen hier zuhause, andere sind zugewandert. Das Eichsfeld hat sich zu einer offenen Region entwickelt für Menschen, die eigene Traditionen mitbringen. Mir ist bewusst: Vielfalt muss auch ausgehalten werden. Vieles ist geregelt und klar formuliert.

Das heißt aber nicht, dass konkretes Zusammenleben einfach wäre. Jeder einzelne trägt Verantwortung. Die Interkulturelle Woche dient der Begegnung zwischen „alten“ und „neuen“ Nachbarn. Im Austausch über den Alltag, im Gespräch über Gemeinsames und Unterschiedliches kann Vertrauen wachsen.

gez. Dr. Werner Henning  
Landrat

### **Freitag, 14. September**

#### **10:30 Uhr Eröffnungsveranstaltung der Interkulturellen Woche „Vielfalt verbindet“**

##### **Lorenz–Kellner-Sporthalle in Heiligenstadt**

Eröffnung durch die Ausländerbeauftragte des Landkreises Eichsfeld, Frau Träger

Grußworte

Herr Dr. Henning

Landrat des Landkreises Eichsfeld

##### **Musikalische Umrahmung**

Ungarische Musikgruppe aus Pápa

**10:45 Uhr** Ansässige Migranten und Schulen präsentieren verschiedene Kulturen durch Tänze und Gesang.

#### **12:00 Uhr Kulinarisches verschiedener Länder**

unter anderem thailändisches Essen, Langosch, Geflügelschaschlik, russische Spezialitäten sowie Kaffee und Eisenkuchen

#### **13:00 Uhr Bunter Nachmittag**

**bis**

mit vielfältigen kulturellen und sportlichen Angeboten, so z.B. Hüpfburg und Sportmobil, Kinderzirkus um 13:30 Uhr

#### **15:00 Uhr**

Es werden auch wieder Workshops angeboten, so z. B. afrikanisches Trommeln, Basteln und Ersthilfestation sowie Gemeinschafts- und Geschicklichkeitsspiele.

Natürlich gibt es auch diesmal ein vielfältiges musikalisches Angebot.

### **Samstag, 15. September**

#### **19:00 Uhr Begegnungsabend vom Freundeskreis Ungarn e. V. „Andere Länder–andere Sitten“**

Das Programm wird gestaltet von der ungarischen Tanzgruppe und Musikern aus Pápa, einem russischen Tanz-Duo, der Gruppe „XIGUBO“ und einer Linedance- Gruppe.

Schützenhaus, Birkunger Straße 38, Leinefelde

### **Sonntag, 16. September**

**13:00 Uhr Interkulturelles Stadtteilst**

**bis „Auf den Liethen“**

**18:00 Uhr** Schulhof der Tilman-Riemenschneider Schule, Holbeinstraße 16,  
Heilbad Heiligenstadt

**13:00 Uhr Internationaler Gottesdienst**

gestaltet durch Einheimische und Zugewanderte

Schulhof der Tilman-Riemenschneider Schule, Holbeinstraße 16,  
Heilbad Heiligenstadt

**15:30 Uhr „Ungarisches Temperament“**

Ungarische Tanzgruppe aus Pápa, präsentiert vom „Freundeskreis Ungarn“  
e. V.

Heinrich-Heine-Park, Heilbad Heiligenstadt

### **Montag, 17. September**

**9:00 Uhr „Leben in Mali“**

mit Herrn Seebörger, Entwicklungshelfer der Deutschen Welthungerhilfe  
Er wird den Schülern das Land Mali nahe bringen.

Regelschule Konrad-Hentrich, Geschwister-Scholl-Straße 6, Leinefelde

**9:00 Uhr „Afrikanischer Tag im Klassenzimmer“**

Herr Israel bringt den Schülern durch Dias und Trommelworkshop das  
Leben in Mosambik nahe.

Gymnasium St. Josef, Riethstieg 1, Dingelstädt

**11:45 Uhr „Leben in Mali“**

mit Herrn Seebörger, Entwicklungshelfer der Deutschen Welthungerhilfe  
Er wird den Schülern das Land Mali nahe bringen.

Regelschule Johann-Carl-Fuhlrott, Planckstraße 9, Leinefelde

### **Dienstag, 18. September**

**9:30 Uhr „Leben in Mali“**

mit Herrn Seebörger, Entwicklungshelfer der Deutschen Welthungerhilfe  
Er wird den Schülern das Land Mali nahe bringen.

SBBS, Goethestraße 18, Leinefelde

**9:00 Uhr „Afrikanischer Tag im Klassenzimmer“**

Herr Israel bringt den Schülern durch Dias und Trommelworkshop das  
Leben in Mosambik nahe.

Gymnasium Gottfried-Wilhelm-Leibniz, Liselotte-Herrmann-Straße 25,  
Leinefelde



**10:00 Uhr „Irische Märchen“**  
mit Alexander Hahne  
Stadtbibliothek Leinefelde, Zentraler Platz 10, Leinefelde

**14:00 Uhr „Filmvorführung – Afghanistan“**  
organisiert durch das Diakonische Werk Eichsfeld–Mühlhausen e. V.  
Evangelisches Gemeindehaus St. Martin, Knickhagen 15, Heilbad  
Heiligenstadt

**16:00 Uhr „Kurdischer Nachmittag“**  
Café Vielfalt, Schlachthofstraße 8 b, Heilbad Heiligenstadt

### **Mittwoch, 19. September**

**9:00 Uhr Aktion Weltfrühstück**  
Herr Seebörger – Entwicklungshelfer der Deutschen Welthungerhilfe stellt  
verschiedene Ernährungsmöglichkeiten unterschiedlicher Länder vor und  
bezieht die Schüler aktiv mit ein.  
Don Bosco Haus, Kirchgasse 16, Küllstedt

**9:00 Uhr „Märchen aus aller Welt“**  
Märchenerzählungen aus aller Welt mit ANDREAS VON ROTHENBARTH  
Kindergarten Zwergenland, Husumer Straße 22, Heilbad Heiligenstadt

**14:00 Uhr „Filmvorführung – Afghanistan“**  
organisiert durch das Diakonische Werk Eichsfeld–Mühlhausen e. V.  
Diakonisches Werk, Konrad–Martin–Straße 144, Leinefelde

**16:00 Uhr „Internationales Blitzschachturnier“**  
**bis** für Kinder unter der Leitung des Schachvereines Breitenworbis e. V.  
**20:00 Uhr**  
Jugendzentrum; Goethestraße 10, Leinefelde

### **Donnerstag, 20. September**

**7:40 Uhr „Uganda – ein Land stellt sich vor“**  
mit Andrea Lange vom Uganda-Verein Heilbad Heiligenstadt  
Regelschule Tilman-Riemenschneider, Holbeinstraße 16, Heilbad  
Heiligenstadt

**10:00 Uhr „Märchenstunde für Kinder“**  
Märchenerzählungen aus aller Welt mit ANDREAS VON ROTHENBARTH  
Quartier 44, Rheda-Wiedenbrücker-Straße 44, Heilbad Heiligenstadt

**10:30 Uhr „Uganda – ein Land stellt sich vor“**  
mit Andrea Lange vom Uganda-Verein, Heilbad Heiligenstadt  
Regelschule Lorenz-Kellner, Lindenallee 23, Heilbad Heiligenstadt

**16:00 Uhr „Internationaler Frauenbegegnungstag“**  
zum Thema „Afghanistan“  
Mutter-Kind-Gruppe, Jugendtreff Auf den Liethen, Holbeinstraße 8,  
Heilbad Heiligenstadt

### **Freitag, 21. September**

**9:20 Uhr „Uganda – ein Land stellt sich vor“**  
mit Andrea Lange vom Uganda-Verein, Heilbad Heiligenstadt  
Regelschule Johann Wolff, Bahnhofstraße 79, Dingelstädt

**14:00 Uhr „Begegnungsnachmittag“**  
für Einheimische und Zugewanderte  
Asylbewerberheim, Bauernweg 7, Bornhagen

**19:30 Uhr Kinoveranstaltung: „Die kleine Hexe“**  
Die kleine Hexe (Karoline Herfurth) hat ein riesiges Problem. Sie ist erst 127 Jahre alt und somit noch viel zu jung, um mit den anderen Hexen in der Walpurgisnacht zu tanzen. Darum schleicht sie sich still und heimlich auf das wichtigste aller Hexenfeste.  
Altes Rathaus, Ratsgasse, Heilbad Heiligenstadt

### **Samstag, 22. September**

**10:00 Uhr „Internationales Fußballturnier“**  
Einheimische und zugewanderte Kinder und Jugendliche spielen gemeinsam im fairen Wettkampf um den Sieg beim Fußballturnier.  
Lunapark-Sporthalle, Goethestraße 18, Leinefelde

**15:00 Uhr „Treff am Samowar“**  
Der Nachmittag wird vom Russischen Verein „Rodnik“ gestaltet. Die musikalische Umrahmung übernimmt ein Chor.  
Evangelisches Gemeindehaus „St. Martin“, Knickhagen 15, Heilbad Heiligenstadt

### **Montag, 24. September**

**8:00 Uhr „Leben und Kultur in Äthiopien“**  
Herr Salzmann vom Indien-Patenschaftskreis wird durch einen Diavortrag das Land Äthiopien den Schülern nahe bringen.  
Katholisches Gymnasium „St. Elisabeth“, Friedensplatz 5/6, Heilbad Heiligenstadt

### **Dienstag, 25. September**

**8:30 Uhr „Laos und Buddhismus“**  
Mit Dias und laotischem Essen soll den Schülern das Land Laos und die dazugehörige Religion näher gebracht werden.  
Grundschule Tilman-Riemenschneider, Holbeinstraße 16, Heilbad Heiligenstadt

**9:40 Uhr „Leben und Kultur in Indien“**

Herr Salzmann vom Indien-Patenschaftskreis wird durch einen Diavortrag das Land Indien den Schülern nahe bringen.

Grundschule Johann Carl Fuhlrott, Planckstraße 9, Leinefelde

**10:30 Uhr „Brandschutz für Migranten“**

Frauen verschiedener Länder besuchen die Freiwillige Feuerwehr Heilbad Heiligenstadt und informieren sich zu verschiedenen Themenbereichen.

Feuerwehr, Brüsseler Straße 3, Heilbad Heiligenstadt

**14:00 Uhr „Uganda – ein Land stellt sich vor“**

mit Andrea Lange vom Uganda-Verein Heilbad Heiligenstadt

Frauenbegegnungsstätte, Jahnstraße 12, Leinefelde

**Mittwoch, 26. September**

**7:45 Uhr „Laos und Buddhismus“**

Mit Dias und laotischem Essen soll den Schülern das Land Laos und die dazugehörige Religion näher gebracht werden.

Grundschule Lorenz Kellner, Lindenallee 23, Heilbad Heiligenstadt

**9:00 Uhr „Leben und Kultur in Indien“**

Herr Salzmann vom Indien-Patenschaftskreis wird durch einen Diavortrag das Land Indien den Schülern nahe bringen.

Förderzentrum Leinefelde, Schulstraße 20, Birkungen

**14:00 Uhr „Integrationsfest“**

in der Gemeinschaftsunterkunft Bodenstein

Burgstraße 4, Leinefelde-Worbis/OT Bodenstein

**Donnerstag, 27. September**

**10:30 Uhr „Laos und Buddhismus“**

Mit Dias und laotischem Essen soll den Schülern das Land Laos und die dazugehörige Religion näher gebracht werden.

Montessori Schule, Halle-Kasseler-Straße 18, Leinefelde-Worbis/OT Beuren

**14:00 Uhr „Treffen ehrenamtlicher Flüchtlingshelfer“**

Quartier 44, Rheda-Wiedenbrücker-Straße 44, Heilbad Heiligenstadt

**16:00 Uhr „Orientalisch Kochen“**

mit einheimischen und zugewanderten Jugendlichen

Jugendzentrum, Goethestraße 10, Leinefelde

**Freitag, 28. September**

**8:15 Uhr „Leben und Kultur in Äthiopien“**

Herr Salzmann vom Indien-Patenschaftskreis wird durch einen Diavortrag das Land Äthiopien den Schülern nahe bringen.

Gymnasium Johann Georg Lingemann, Bahnhofstraße 17, Heilbad Heiligenstadt

**19:30 Uhr „Entdeckungen am Kältepol“**

Dia-Lesung von und mit Roland Prokein  
DER JÜNGSTE WELTUMRADLER ALLER ZEITEN UND „VERRÜCKTESTE“  
RUSSLAND-KENNER EUROPAS  
Altes Rathaus, Ratsgasse, Heiligenstadt

**Donnerstag, 11. Oktober**

**19:00 Uhr „Äthiopien – ein Land voller Superlative!“**

mit Pfarrer Günther Christoph Haase  
Familienzentrum Kloster Kerbscher Berg, Kefferhäuser Straße 24,  
Dingelstädt

**Freitag, 12. Oktober**

**19:30 Uhr Kinoveranstaltung „Die Honigkuckuckskinder“**

In einem stillgelegten zum „Hotel Paradies“ umgebauten Hafen-Silo finden Menschen aller Nationen Unterschlupf. Nur die Kinder freunden sich in dieser Notgemeinschaft schnell an und nennen sich die „Honigkuckuckskinder“.  
Altes Rathaus, Ratsgasse, Heilbad Heiligenstadt

**Donnerstag, 18. Oktober**

**9:00 Uhr „Interkultureller Workshop-Tag“**

organisiert durch die Villa Lampe  
Regelschule Tilman-Riemenschneider, Holbeinstraße 16, Heilbad  
Heiligenstadt

**Samstag, 20. Oktober**

**14:00 Uhr „Kreis- und Mitmachtänze“**

Ko-ra-le e. V., Auf der Rinne 1 a, Heilbad Heiligenstadt

**Donnerstag, 25. Oktober**

**10:00 Uhr Kinderprogramm „Der Wetterzauberer“**

für Grundschüler aus Heilbad Heiligenstadt  
Altes Rathaus, Ratsgasse, Heilbad Heiligenstadt

**Freitag, 26. Oktober**

**19:30 Uhr „Dia-Ton-Show“ mit Thomas W. Mücke**

Altes Rathaus, Ratsgasse, Heilbad Heiligenstadt

**Samstag, 27. Oktober**

**14:00 Uhr „Malen, Gestalten und Tanzen“**

künstlerische Kräfte entwickeln und ausprobieren  
Ko-ra-le e. V., Auf der Rinne 1 a, Heilbad Heiligenstadt

## **Mittwoch, 31. Oktober**

### **18:00 Uhr Auftritt des „Göttinger Knabenchores“**

**Der Göttinger Knabenchor:** Seit seiner Gründung im Jahr 1962 durch Franz Herzog, der als Schüler von Rudolf Mauersberger und ehemaliger Chorpräfekt des Dresdner Kreuzchores an die musikalische Tradition der Sächsischen Knabenchöre anknüpfte, hat sich der Göttinger Knabenchor seinen festen Platz in der Musik- und Kulturlandschaft Südniedersachsens erworben. Doch auch außerhalb der Region genießt der Chor durch öffentliche Auftritte und Konzertreisen in zahlreiche europäische Länder, in die USA, nach Südafrika und Japan hohe Anerkennung.  
Evangelische Kirche St. Martin, Friedensplatz, Heilbad Heiligenstadt

## **Donnerstag, 1. November**

### **10:00 Uhr „Frauen Café“**

mit Einheimischen und Zugewanderten  
Ko-ra-le e. V., Auf der Rinne 1 a, Heilbad Heiligenstadt

## **Freitag, 2. November**

### **19:00 Uhr „Internationaler Akustikabend“**

Einheimische Nachwuchskünstler und Künstler mit Migrationshintergrund gestalten gemeinsam einen Akustikabend.  
Villa Lampe, Holzweg 2, Heilbad Heiligenstadt

## **Ausstellungen/Aktionen**

### **01.09.2018 „Afrikanischer Trommelworkshop“**

um mit Adjei Adjetey

**14:00 Uhr** organisiert durch Ko-ra-le e. V.  
Ko-ra-le, Auf der Rinne 1a in Heiligenstadt

### **11.09.2018 Filmvorführung „Dokumentarfilm über Laos“**

um mit Benedikt Vimalavong

**11:00 Uhr** für Regelschüler und Gymnasiasten aus Heilbad Heiligenstadt  
Kulturhaus, Aegidienstraße 11 a, Heilbad Heiligenstadt

### **12.09.2018 Filmvorführung „Dokumentarfilm über Laos“**

um mit Benedikt Vimalavong

**10:00 Uhr** für Regelschüler und Gymnasiasten aus Dingelstädt  
Club D, Bahnhofstraße 81, Dingelstädt